

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
ATTENZIONE: far raffreddare la fonte luminosa prima della sostituzione.
ATTENZIONE: quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
Per un funzionamento sicuro e corretto è necessario che questo apparecchio sia collegato ad una efficiente impianto di messa a terra.
I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

ENGLISH

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
Always disconnect power before working on fixture.
Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
WARNING: always allow the lamp to cool before replacing it.
WARNING: while the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.
To guarantee the correct and safe functioning of the light fitting, make sure that it is earthed.
If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

FRANÇAIS

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
ATTENTION: laissez la source de lumière refroidir avant de procéder à son remplacement.
ATTENTION: Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.
FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que la lampe soit reliée à une installation efficace de mise à la terre.
Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

DEUTSCH

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.
ACHTUNG: Leuchtmittel vor dem Wechsel auskühlen lassen.
ACHTUNG: Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.
FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
Die Leuchte ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Elektroanlage anzuschließen.
Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN!: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia máxima indicada en las instrucciones.
Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
¡ATENCIÓN!: Dejar que la fuente de luz se ponga fría antes de cambiar la bombilla.
¡ATENCIÓN!: Cuando la lámpara está encendida y en el intervalo entre el apagamiento y el enfriamiento, la fuente de luz y los elementos cercanos pueden causar quemaduras.
FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si no vienen tramitados a traves del punto de venta.
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.
El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.
Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.
ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)
The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.
FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)
L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.
DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.
ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Uto
Sospensione
Suspension
Sospensione
Pendelleuchte
Suspension

DEUTSCH

Die Leuchte behält die Schutzklasse IP44 bei, nur wenn die mitgelieferte Klemme an einem doppelt isolierten Neoprenkabel mit einem Durchmesser.
ACHTUNG: Anschluss nur durch den Elektriker.
1-Die Halterung an die Decke befestigen.
2-Den Baldachin umkrempeln.
3-Die Zuleitung an der Klemme anschließen.
4-Die Zuleitung mit der hierzu bestimmten Zugentlastung verpressen, das Gehäuse zumachen.
5-Die Klemme an der Halterung anschließen und daran mit den Schrauben befestigen.
6-Den Baldachin zurückkrempeln und an die Halterungsflügel befestigen.

ESPAÑOL

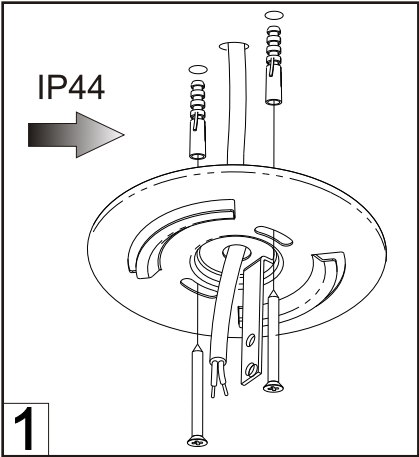
La lámpara mantiene el grado de aislamiento IP44. Se alimenta conectando al borne, que viene incluido al cable con doble aislamiento para exterior.
ATENCIÓN: Estas operaciones deben ser efectuadas por personal especializado.
1-Colocar la pletina en el techo.
2-Desmontar el florón.
3-Conectar los cables de alimentación al borne.
4-Apretar el cable con el boquera-cable aducado y cerrar la caja.
5-Enganchar el borne y atomillarlo con los tornillos apropiados.
6-Montar el florón y engancharlo a la pletina del techo girándolo sobre las dos alas.



Apparecchio in doppio isolamento
Appliance with double insulation
Appareil dote de double isolation
Gerät mit doppelter Isolierung
Aparato provisto de aislamiento doble



IP44: Apparecchio protetto contro gli spruzzi.
IP44: Splash-proof.
IP44: Appareil protégé contre les jets d'eau.
IP44: Spritzwasser geschützt.
IP44: Aparato protegido contra las salpicaduras.



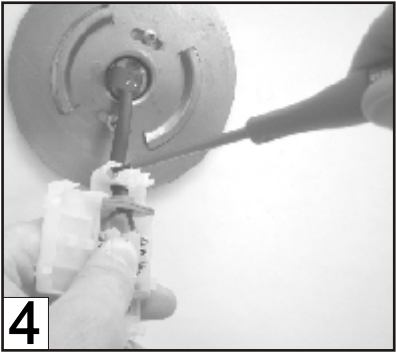
1



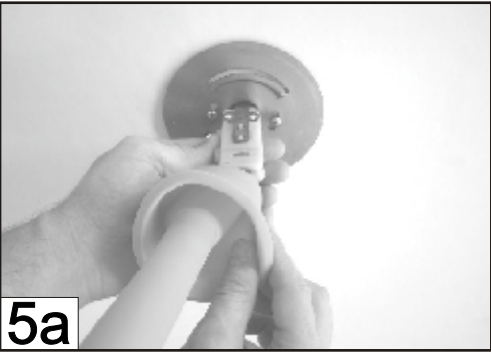
2



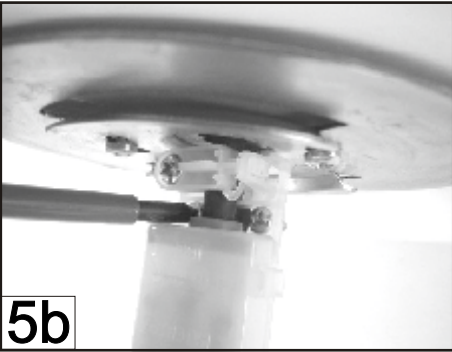
3



4



5a



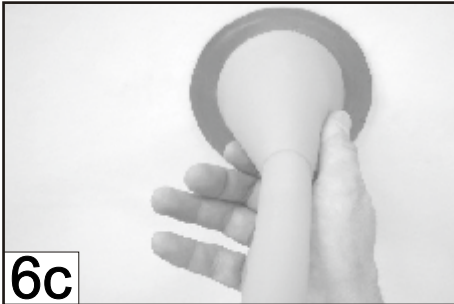
5b



6a



6b



6c

ITALIANO

La lampada mantiene il grado di isolamento IP44, solo se viene alimentata collegando al morsetto in dotazione un cavo in doppio isolamento da esterni.
ATTENZIONE: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
1-Fissare la staffa al soffitto.
2-Risvoltare il rosone.
3-Collegare i cavi di alimentazione al morsetto.
4-Stringere il cavo con l'apposito bloccacavo e chiudere lo scatolino.
5-Agganciare il morsetto alla staffetta e avvitare a questa con le apposite viti.
6-Raddrizzare il rosone e agganciarlo sulla staffa a soffitto risvoltandolo sulle due alette.

ENGLISH

The lamp can maintain isolation rate IP44 only if it is sourced by connecting the supplied clamp to a double insulated external cable.
WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.
1-Fix the plate to the ceiling
2-Reverse the ceiling rose
3-Connect electrical wires to the clamp
4-Tighten the cable with the appointed terminal block and close the electrical box
5-Hook the clamp to the fixing and screw it with the screws supplied
6-Straighten the ceiling rose and hook it to the plate fixing it to the two brackets

FRANÇAIS

La lampe maintient la classe d'isolement IP44 seulement si la borne est connectée à un câble pour extérieur à double isolement.
ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.
1-Fixez le support au plafond.
2-Retourner le cache-piton.
3-Connectez les câbles d'alimentation à la borne.
4-Presssez le câble avec le dispositif spéciale et fermez le boîtier.
5-Vissez la borne à la branche.
6-Redressez le cache-piton et accrochez-le sur le support au plafond en le pilant sur les deux volets.

Interruttore
Switch
Interrupteur
Schalter
Interruptor

ITALIANO

La lampada è dotata di un interruttore posizionato all'interno del tubo, per azionarlo premere in corrispondenza della sede ellittica come sulla foto.

ENGLISH

The lamp is equipped with a switch located inside the flexible tube. To switch on, press in the elliptical area as indicated in the photo.

FRANÇAIS

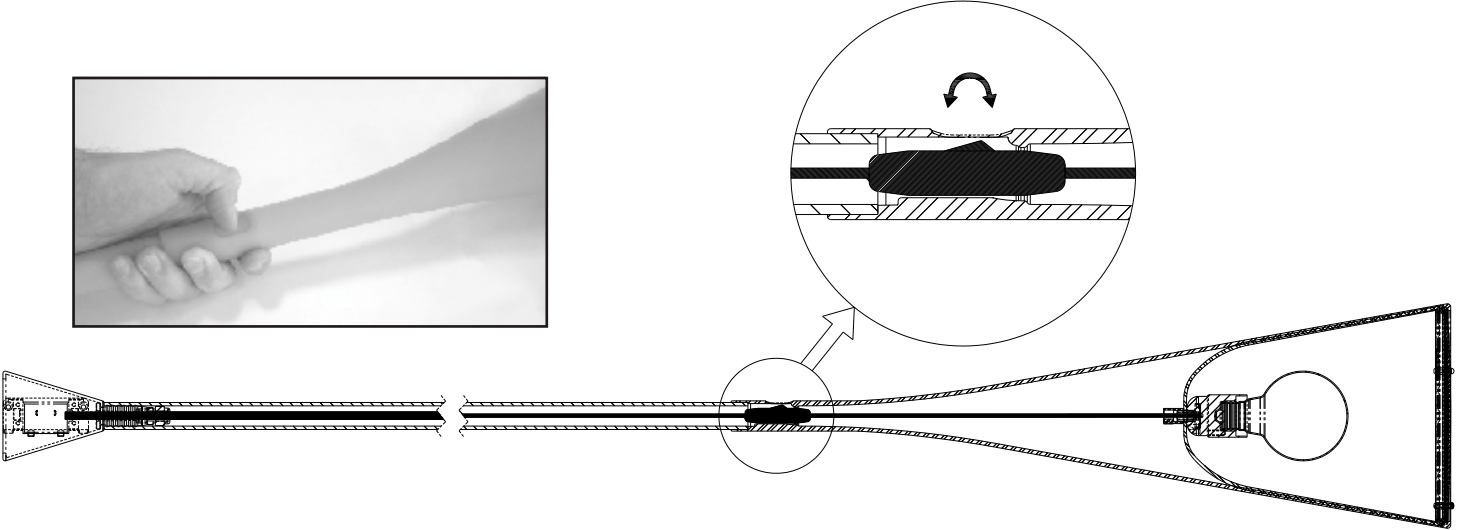
La lampe a un interrupteur à l'intérieur du tuyau. Pour l'actionner, pressez sur la région elliptique comme indiqué sur la photo.

DEUTSCH

Die Leuchte hat einen Schalter im Inneren des Schlauches. Um diesen zu tätigen, auf die entsprechende elliptische Stelle wie auf dem Bild drucken.

ESPAÑOL

La lámpara esta dotata de un interruptor situado en el interior del tubo. Para accionarlo presionar como se muestra en la foto.



ITALIANO

Fissaggio gancio a soffitto
Mounting hook for ceiling version
Fissage crochet a plafond
Befestigung des Hackens an die Decke
Fijación del gancho al techo

ITALIANO

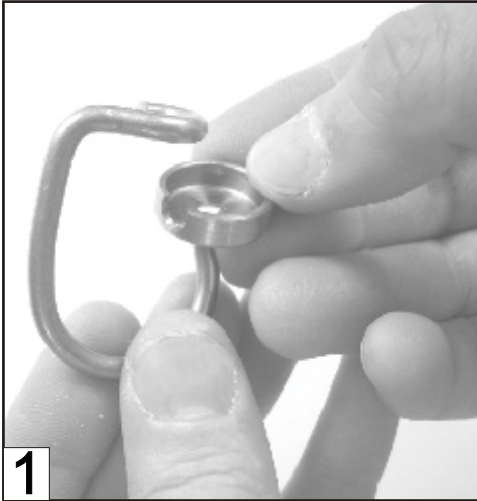
1-Posizionare l'asola del gancio all'interno della rondella.
2-Avvitare al soffitto tramite la vite.
3-Agganciare il tubo della lampada e posizionarla all'altezza desiderata.

ENGLISH

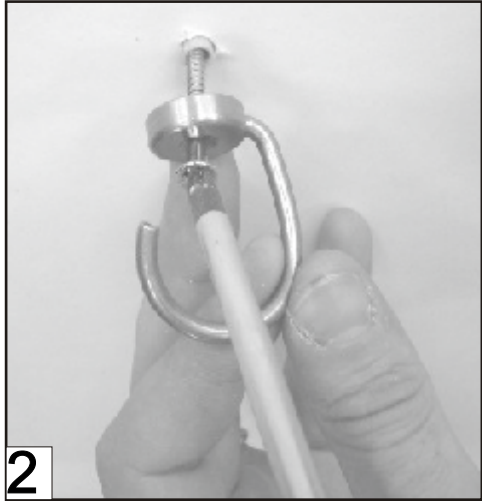
1-Position the hook into the washer
2-Tighten the screw into the ceiling
3-Hang the lamp's flexible tube at the desired height

ESPAÑOL

1-Colocar la presilla del gancho en el interior del disco.
2-Atornillar al techo.
3-Enganchar el tubo de la lámpara y colocarla a la altura deseada.



1



2



3

Sostituzione della lampadina / Light bulb replacement / Remplacement de l'ampoule / Austausch des Glühmittels / Sustitución bombilla

ITALIANO

1A-1B-Allargare leggermente il bordo del cono e fare leva con un cacciavite per sollevare il diffusore.
2A-2B-Sostituire la lampadina.
3A-3B-Se necessario riposizionare la guarnizione nel diffusore attorno al colletto.
4A-4B-Allargare leggermente il bordo del cono e inserire il diffusore prima in un punto e poi su tutta la circonferenza.
5A-5B- Posizionato il diffusore sotto il bordo del cono, premere su tutta la circonferenza in modo da assicurare la tenuta.
6-Verificare che il bordo del diffusore, sia perfettamente adiacente al bordo del cono interno.
7-Eventualmente per agevolarsi, utilizzare un martello di gomma sul bordo del diffusore.

ENGLISH

1a-1b Slightly stretch the cone rim and lift the diffuser by using a screw driver
2a-2b Replace the light bulb
3a-3b If necessary, readjust the cone's brim around the diffuser's edge
4a-4b Slightly stretch the cone rim and insert the screen starting from a point and then plug it in completely
5a-5b Once you have placed the screen under the cone's brim, push the screen in order to fix it properly to the diffuser.
6-Make sure that the diffuser brim is perfectly adjacent to the internal cone's brim
7-In order to do this, it could be helpful to employ a rubber hammer on the diffuser's brim

FRANÇAIS

1A-1B-Ecartez légèrement le bord du cône et appuyez avec un tournevis pour soulever le diffuseur.
2A-2B-Remplacez l'ampoule.
3A-3B-Si nécessaire remettez en place le joint dans le diffuseur tout autour du col.
4A-4B-Ecartez légèrement le bord du cône et insérez le diffuseur d'abord dans un point et puis sur toute la circonférence.
5A-5B-Une fois placé le diffuseur sous le bord du cône, pressez sur toute la circonférence pour assurer la tenue.
6-Vérifiez que le bord du diffuseur adhère parfaitement au bord du cône à l'intérieur.
7-Si nécessaire, aidez-vous en frappant avec un marteau en caoutchouc sur le bord du diffuseur.



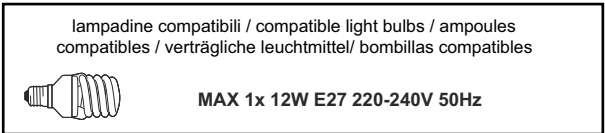
Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

DEUTSCH

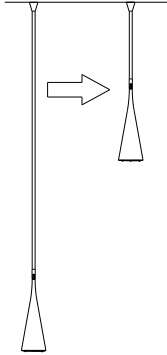
1A-1B-Den Rand des Kegels leicht ausdehnen und mit einem Schraubenzieher anheben um den Deckel abzunehmen.
2A-2B-Das Leuchtmittel wechseln.
3A-3B-Wenn noetig, die Dichtung wieder auf ihren Originalplatz des Diffusorshalses positionieren.
4A-4B-Den Rand des Kegels leicht ausdehnen und den Deckel zuerst in einem Punkt, dann am ganzen Rand einstecken.
5A-5B-Ist erstmal der Deckel wieder unter dem Kegelrand eingesteckt, am ganzen Rand drucken um den Halt zu sichern.
6-Vergewissern Sie sich der Diffusorrand perfekt mit dem Rand des inneren Kegels abschliesst.
7-Eventuell behelfen Sie sich mit einem Gummihammer am Rand des Diffusors.

ESPAÑOL

1A-1B-Estirar ligeramente el borde del cono y hacer palanca con un destornillador para levantar la pantalla.
2A-2B-Sustituir la bombilla
3A-3B-Si fuera necesario recolocar la junta tórica alrededor del cuello.
4A-4B-Alargar ligeramente el borde del cono y colocar la pantalla primero por un punto y luego por toda la circunferencia.
5A-5B-Colocada la pantalla bajo el borde del cono, apretar toda la circunferencia de forma que quede segura.
6-Comprobar que el borde del difusor, sea adyacente al borde del cono interno.
7-Eventualmente para ayudarse, utilizar un martillo de goma para el borde de la pantalla.



Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001.
The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system.
Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001.
Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht.
La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.



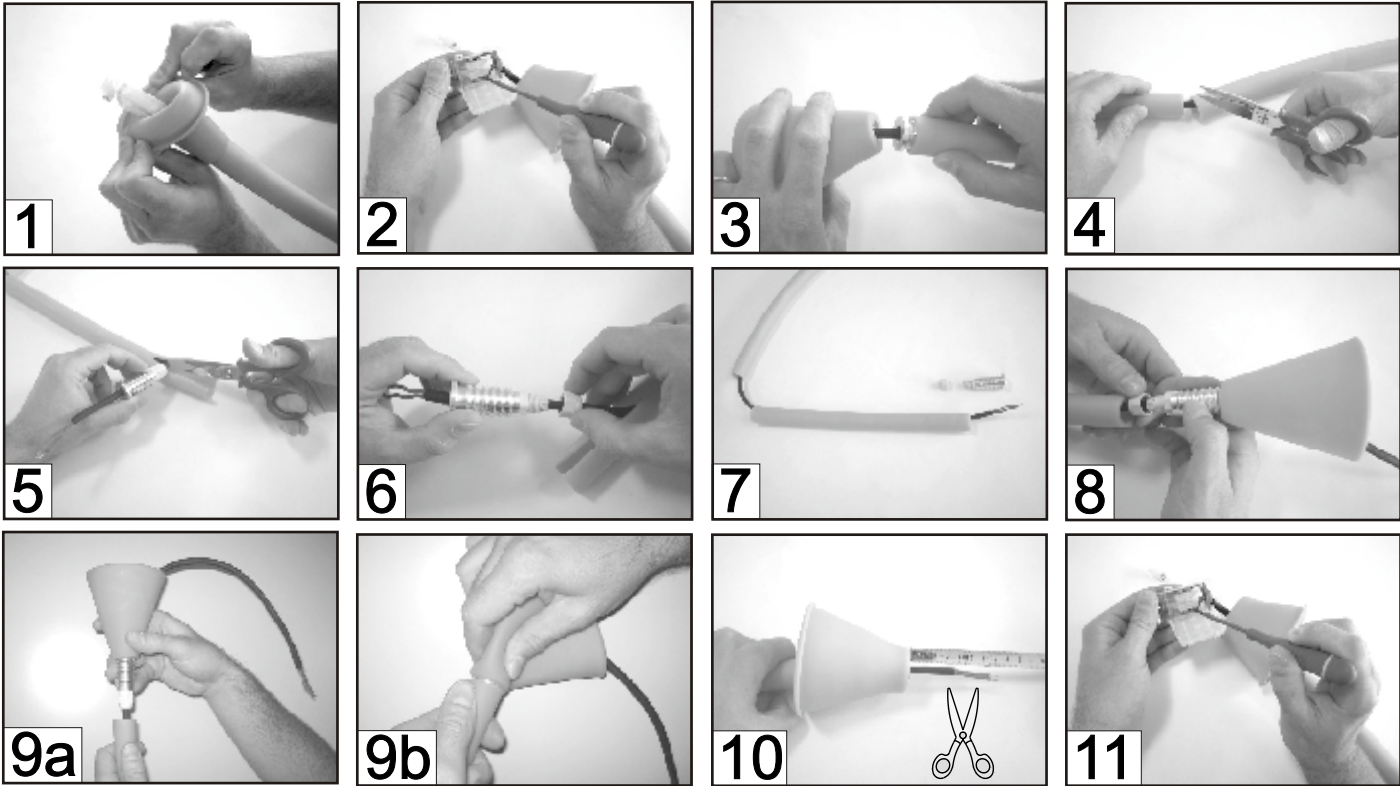
Accorciamento del tubo
Cutting the flexible tube
Raccourcissement du tuyau
Abkürzung des Schlauchs
Acortamiento del tubo

ITALIANO

ATTENZIONE: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
1-Risvoltare il rosone.
2-Aprire il morsetto e scollegare i cavi.
3-Togliere il rosone.
4/A-4/B-Tagliare con una forbice il tubo alla misura desiderata, facendo attenzione a non tagliare il cavo all'interno.
5-Tagliare il tubo alla sua estremità, per estrarre il pressa cavo.
6-Svitare il pressacavo.
7-Sfilare il pezzo di tubo tagliato.
8-Infilare il pressacavo nel rosone e avvitarlo in prossimità della fine del tubo.
9/A-9/B-Inserire il pressacavo nel tubo, tenendo la lampada in verticale, in modo che il cavo scivoli giù senza fare attrito sulle pareti del tubo.
10-Risvoltare il rosone e accorciare il cavo di alimentazione, tagliandolo a 75 mm dal fondo del rosone.
11-Collegare il cavo di alimentazione al morsetto e stringerlo con l'apposito bloccacavo,a questo punto seguire le indicazioni nella pagina Uto sospensione.

ENGLISH

WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.
1-Reverse the ceiling rose
2-Open the clamp and disconnect cables
3-Unscrew the ceiling rose
4/A-4/B-Cut with scissors the lamp's pipe at the desired length, making sure not to cut the internal cable!
5-Cut the cable at its very end, in order to pull out the cable-gland
6-Unscrew the pass-through
7-Remove the part of tube you have cut
8-Insert the cable-gland into the ceiling rose and screw it at the end of the tube
9/A-9/B-insert the cable-gland into pipe, keeping the lamp vertically, so that the cable can easily come down the flexible pipe
10-Reverse the ceiling rose and shorten the feed cable, cutting it at 75 mm from the bottom part of the ceiling rose
11-Connect the feeding cable to the clamp and tighten it using the terminal block now please follow instructions as indicated in UTO SUSPENSION.



FRANÇAIS

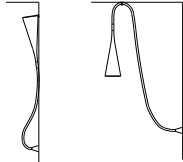
ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.
1-Retourner le cache-piton.
2-Ouvrez la borne et déconnectez les cache-piton s.
3-Enlevez le cache-piton.
4/A-4/B- Coupez le tuyau à la longueur désirée avec un ciseaux, en faisant attention à ne pas couper le câble à l'intérieur.
5-Coupez le morceau de tuyau à sa fin pour enlever le dispositif de blocage du câble.
6-Dévissez le dispositif de blocage du câble.
7-Enlevez le morceau de tuyau coupé.
8-Insérez le dispositif de blocage du câble dans le cache-piton et vissez le près de la fin du tuyau.
9/A-9/B- Insérez le dispositif de blocage du câble dans le tuyau, en tenant la lampe debout, pour faire glisser le câble sans frottement contre les parois du tuyau.
10-Retourner le cache-piton et raccourcissez le câble d'alimentation, en le coupant à 75 mm du fond du cache-piton.
11-Connectez le câble d'alimentation à la borne et pressez-le avec le dispositif de blocage du câble, à ce point suivez les indications à la page Uto suspension.

DEUTSCH

ACHTUNG: Anschluss des Geräts nur durch den Elektriker.
1-Den Baldachin umkrepeln.
2-Die Klemme öffnen und die Kabeln abschalten.
3-Den Baldachin wegnehmen.
4/A-4/B-Mit einer Schere den Schlauch in der gewünschten Länge schneiden, ohne dabei das Kabel im Inneren abzuschneiden.
5-Den Schlauch am Ende abschneiden, um die Zugentlastung herauszunehmen.
6-Die Zugentlastung abschrauben.
7-Das abgeschnittene Stück Schlauch abnehmen.
8-Die Zugentlastung in den Baldachin einstecken und fast am Schlauchende anschrauben.
9/A-9/B- Die Zugentlastung in den Schlauch einstecken, dabei die Leuchte senkrecht halten, damit das Kabel ohne Reibungen an den Schlauchwänden nach unten gleicht.
10-Den Baldachin umkrepeln und die Zuleitung auf 75 mm vom Ende des Baldachins verkürzen.
11-Die Zuleitung an die Klemme anschließen und mit der Zugentlastung verpressen, dann der Einleitung wie bei der Pendelausführung folgen.

ESPAÑOL

ATENCION: estas operaciones deben ser efectuadas por personal especializado.
1 Desmontar el florón.
2 Abrir el borne y sacar los cabos.
3 Sacar el florón.
4/A-4/B Cortar con unas tijeras el tubo a la medida deseada teniendo en cuenta de no cortar el cable interno.
5 Corta el tubo en su final para extraer el prensa cabos.
6-Desatomillar el prensa cabos.
7 Sacar el trozo de tubo cortado.
8 Colocar el prensa cabos en el florón y atomillar en la proximidad del final del tubo.
9/A-9/B Colocar el prensa cabos en el tubo, sosteniendo la lámpara verticalmente, de forma que el cabo resbale sin rozar laas paredes del tubo.
10-Desmontar el florón y adecuar el cable de alimentación, cortándolo a 75 mm del fondo del florón.
11 Situar el cable de alimentación al borne y apretarlo con el bloquea cables, y después seguir las indicaciones de la página Uto de suspensión.



Montaggio spina per uso alimentazione a parete
Plug assembling for wall-mounted version
Montage de la fiche pour l'alimentation au mur
Montage des Steckers für die Wandversion
Montage de la clavija para la alimentación a pared

ITALIANO

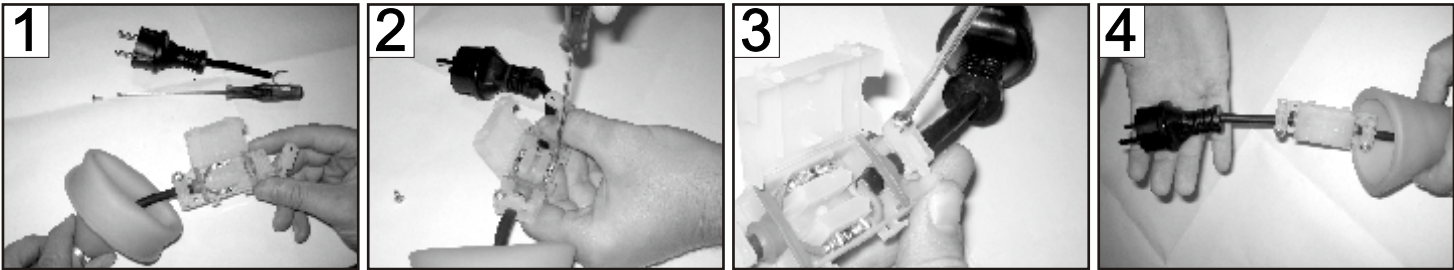
La lampada mantiene il grado di isolamento IP44, solo se viene alimentata collegando al morsetto in dotazione un cavo in doppio isolamento da esterni.
ATTENZIONE: tali operazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
1- Risvoltare il rosone.
2- Collegare i cavi di alimentazione al morsetto.
3- Stringere il cavo con l'apposito bloccacavo e chiudere lo scatolino.

ENGLISH

The lamp can maintain isolation rate IP44 only if it is sourced by connecting the supplied clamp to a double insulated external cable.
WARNING: assembly of these fixtures should be undertaken only by a professional electrician.
1- Reverse the ceiling rose
2- Connect electrical wires to the clamp
3- Tighten the cable with the appointed terminal block and close the electrical box.

FRANÇAIS

La lampe maintient la classe d'isolement IP44 seulement si la borne est connectée à un câble pour extérieur à double isolement.
ATTENTION: ces opérations devront être effectuées par du personnel spécialisé.
1- Retourner le cache-piton.
2- Connectez les câbles d'alimentation à la borne.
3- Pressez le câble avec le dispositif spéciale et fermez le boîtier.



Montaggio gancio a parete
Assembling the wall-mounted hook
Montage du crochet au mur
Montage des Hakens an der Wand
Montage del gancho a la pared

ITALIANO

1-Staccare uno dei tre tappini di plastica.
2-Fissare la rondella "A" sulla parete.
3-Fissare la staffetta "B" sul diffusore utilizzando la vite "C".
4-Infilare la staffetta sulla rondella.

ENGLISH

1Remove one of the three plastic pins.
2Fix washer "A" into the wall.
3Fix plate "B" into the diffuser using screw "C".
4Insert plate "B" into the washer "A".

DEUTSCH

Die Leuchte behält die Schutzklasse IP44 bei, nur wenn die mitgelieferte Klemme an einem doppelt isolierten Neoprenkabel mit einem Durchmesser, ACHTUNG: Anschluss nur durch den Elektriker.
1- Den Baldachin umkrepeln.
2- Die Zuleitung an der Klemme anschließen.
3- Die Zuleitung mit der hierzu bestimmten Zugentlastung verpressen, das Gehäuse zumachen.

ESPAÑOL

La lámpara mantiene el grado de aislamiento IP44. Se alimenta conectando al borne, que viene incluido al cable con doble aislamiento para exterior.
ATENCIÓN: Estas operaciones deben ser efectuadas por personal especializado.
1- Desmontar el florón.
2- Conectar los cables de alimentación al borne.
3- Apretar el cable con el boquea-cable aducado y cerrar la caja.

